

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.05

"Miyagi-Do"

En Okinawa, Daniel pasa tiempo con un viejo amigo y un viejo enemigo que tiene mucho que enseñarle. La rivalidad de los dojos en duelo llega a un punto desagradable.

Escrito por:

Bob Dearden

Dirección:

Steven K. Tsuchida

Emisión:

01.01.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Tamlyn Tomita	...	Kumiko
Yuji Okumoto	...	Chozen
Okea Eme-Akwari	...	Shawn Payne
Traci Toguchi	...	Yuna
Dee Snider	...	Dee Snider
Stevie Baggs Jr.	...	Andre
Elijah Everett	...	Guard Quentin
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Chris Schmidt Jr.	...	Mikey
John Winscher	...	Brayden

1
00:00:31 --> 00:00:32
¡Detrás de ti!

2
00:00:36 --> 00:00:37
¡Kumiko!

3
00:00:38 --> 00:00:39
Para ellos sí...

4
00:00:39 --> 00:00:40
No hables más.

5
00:00:41 --> 00:00:43
¡Cruza el puente o la mataré!

6
00:00:43 --> 00:00:44
Daniel-san.

7
00:00:45 --> 00:00:46
Esto no es torneo.

8
00:00:47 --> 00:00:48
Esto es real.

9
00:00:50 --> 00:00:51
Lo sé.

10
00:00:55 --> 00:00:57
¡Ahora lucharemos hasta la muerte!

11
00:01:49 --> 00:01:51
¿Vivir o morir?

12
00:01:52 --> 00:01:53
Morir.

13
00:02:21 --> 00:02:23
Vamos, Meteoro.

14

00:02:23 --> 00:02:25
Haré trabajar a esas piernas

15

00:02:25 --> 00:02:27
como una mula de carga.

16

00:02:27 --> 00:02:30
Lo siento.
Entendí que estarías solo a las diez.

17

00:02:30 --> 00:02:33
A mamá le ofrecieron
terapia física gratis por su trabajo.

18

00:02:33 --> 00:02:36
Brayden solo podía venir ahora.

19

00:02:38 --> 00:02:40
Terminaremos pronto,
por si quiere esperar.

20

00:02:43 --> 00:02:46
Ahora, si sientes dolor, hermano, avísame.

21

00:02:46 --> 00:02:49
- Aún no siento nada.
- No te preocupes.

22

00:02:49 --> 00:02:51
Piensa en positivo, ¿recuerdas?

23

00:02:52 --> 00:02:54
- Vas muy bien.
- ¿Le mueves las piernas?

24

00:02:55 --> 00:02:57
Johnny, Brayden es un especialista.

25

00:02:57 --> 00:02:58
Sabe lo que hace.

26

00:02:58 --> 00:03:01
Respira lento y profundo.

27

00:03:04 --> 00:03:07
- Inhala alegría y amor.
- Es broma, ¿cierto?

28

00:03:07 --> 00:03:08
Johnny,

29

00:03:09 --> 00:03:11
¿puedo hablar contigo?

30

00:03:15 --> 00:03:18
Miguel quiere que seas parte
de su rehabilitación.

31

00:03:18 --> 00:03:19
No le negaré eso.

32

00:03:20 --> 00:03:24
Pero tampoco le negaré acceso
a un profesional médico

33

00:03:24 --> 00:03:27
con años de educación y experiencia.

34

00:03:27 --> 00:03:29
Sé que tienes una opinión
sobre sus métodos,

35

00:03:29 --> 00:03:31
pero si no puedes guardártela,

36

00:03:32 --> 00:03:35
prefiero que hables con Miguel
cuando termine su sesión.

37

00:03:36 --> 00:03:38

Está bien, lo siento.

38

00:03:39 --> 00:03:41
Te diré algo de tu papá.

39

00:03:41 --> 00:03:43
Siempre fue peleador.

40

00:03:43 --> 00:03:46
Pero fue en su primer torneo
cuando vi su real potencial.

41

00:03:47 --> 00:03:50
Llegó a cuartos de final,
contra un chico llamado Vidal.

42

00:03:50 --> 00:03:53
Vidal era un cinturón negro
de tercera generación.

43

00:03:54 --> 00:03:55
Muy hábil.

44

00:03:56 --> 00:03:58
Muy superior a Johnny en esa época.

45

00:03:59 --> 00:04:00
Tu papá perdió.

46

00:04:01 --> 00:04:03
Pero no se lo hizo fácil.

47

00:04:04 --> 00:04:08
Y vi en sus ojos que no dejaría
que eso pasara de nuevo.

48

00:04:11 --> 00:04:15
Buena historia.
Cuéntesela a alguien que le interese.

49

00:04:17 --> 00:04:19
De tal palo, tal astilla.

50
00:04:19 --> 00:04:21
Mira a dónde me llevó eso.

51
00:04:21 --> 00:04:22
Vamos, muchacho.

52
00:04:23 --> 00:04:25
Sabes que no mereces estar aquí.

53
00:04:26 --> 00:04:27
Por lo que escuché,

54
00:04:27 --> 00:04:29
intentaste detener la pelea

55
00:04:29 --> 00:04:30
y Díaz te atacó.

56
00:04:31 --> 00:04:33
Puedes seguir castigándote
por lo que pasó,

57
00:04:33 --> 00:04:35
pero al ver tu cara,

58
00:04:36 --> 00:04:38
diría que ya lo están haciendo por ti.

59
00:04:40 --> 00:04:42
Estás perdiendo el tiempo, viejo.

60
00:04:43 --> 00:04:46
Lo último que necesito es otro sensei.

61
00:04:47 --> 00:04:48
Está bien.

62

00:04:52 --> 00:04:54

No hay mucho que pueda enseñarte ahora.

63

00:04:56 --> 00:04:57

Excepto tal vez esto,

64

00:04:59 --> 00:05:01

todas las tonterías
que aprendiste en Miyagi-Do

65

00:05:01 --> 00:05:04

sirven para ganar puntos en un torneo.

66

00:05:06 --> 00:05:08

Pero ahora estás en el mundo real.

67

00:05:10 --> 00:05:13

Deberías aprender a atacar primero.

68

00:05:22 --> 00:05:23

- Buen golpe.
- Sí.

69

00:05:23 --> 00:05:24

Bien. Otra vez.

70

00:05:25 --> 00:05:27

Debemos estar listos para pelear.

71

00:05:28 --> 00:05:29

¿Qué están haciendo?

72

00:05:31 --> 00:05:33

¿Creería que hacemos la tarea?

73

00:05:33 --> 00:05:34

Vayan a casa.

74

00:05:35 --> 00:05:36

Todos.

75

00:05:36 --> 00:05:37

¡Ahora!

76

00:05:42 --> 00:05:45

¿Qué parte de "no más karate"
no entendiste?

77

00:05:45 --> 00:05:46

Es muy claro.

78

00:05:47 --> 00:05:50

La parte en la que decidieron por mí.

79

00:05:50 --> 00:05:52

Pueden hacerlo, mientras vivas en su casa.

80

00:05:52 --> 00:05:54

¿Y la escuela?

81

00:05:54 --> 00:05:57

El director me llamó,
¿también ignoras sus reglas?

82

00:05:57 --> 00:05:59

¿El partido de fútbol? No fue nada.

83

00:05:59 --> 00:06:02

¿No fue nada?
Podrían suspenderte de nuevo.

84

00:06:02 --> 00:06:05

Pensé que eras más inteligente.
Qué decepción.

85

00:06:05 --> 00:06:06

Ve a esperar en el auto.

86

00:06:10 --> 00:06:12

Sam, no sé qué te está pasando, pero...

87

00:06:12 --> 00:06:13

No, no lo sabes.

88

00:06:14 --> 00:06:18

Si crees que el karate es el problema,
no has prestado atención.

89

00:06:36 --> 00:06:38

¿Estás casado? ¿Tienes hijos?

90

00:06:38 --> 00:06:40

Sin esposa. Sin hijos.

91

00:06:40 --> 00:06:42

Tienes total libertad.

92

00:06:42 --> 00:06:45

Maestro de su dominio.
¿Has visto a Seinfeld?

93

00:06:47 --> 00:06:49

Supongo que prefieres Friends.

94

00:06:50 --> 00:06:52

Voy por un trago, ¿quieres...?

95

00:06:52 --> 00:06:53

- Yo voy.

- No.

96

00:06:53 --> 00:06:54

¡No!

97

00:06:55 --> 00:06:56

Yo voy.

98

00:06:57 --> 00:06:58

Está bien.

99

00:06:58 --> 00:07:00

Gracias.

100

00:07:04 --> 00:07:06

Tienes que ayudarme.

101

00:07:06 --> 00:07:09

Esto es muy incómodo, ¿qué hace aquí?

102

00:07:10 --> 00:07:12

- Yo lo llamé.

- ¿Tú lo llamaste?

103

00:07:12 --> 00:07:15

¿Olvidaste nuestra lucha a muerte?

104

00:07:15 --> 00:07:17

Ese tipo intentó matarme. ¡Y a ti!

105

00:07:18 --> 00:07:20

Eso fue hace mucho.

106

00:07:21 --> 00:07:22

Chozen ha cambiado.

107

00:07:23 --> 00:07:26

La gente como él no cambia, lo sé.

108

00:07:27 --> 00:07:30

Sé todo lo que hay que saber
sobre rencores, en serio.

109

00:07:31 --> 00:07:34

Entonces tienen mucho de qué hablar.

110

00:07:40 --> 00:07:41

Gracias.

111

00:07:44 --> 00:07:47
- Debo irme.
- ¡No puedes dejarme solo con él!

112
00:07:47 --> 00:07:49
Tengo cosas que hacer.

113
00:07:50 --> 00:07:53
¿Le darías un paseo
por el poblado a Daniel-san?

114
00:07:54 --> 00:07:55
Gracias.

115
00:07:55 --> 00:07:58
- Nos vemos.
- ¿No quieres quedarte?

116
00:07:59 --> 00:07:59
De acuerdo.

117
00:08:05 --> 00:08:07
- ¿Tomarás algo?
- No bebo.

118
00:08:09 --> 00:08:10
Genial.

119
00:08:15 --> 00:08:17
Buen trabajo el de hoy.

120
00:08:17 --> 00:08:18
Arrasaste.

121
00:08:18 --> 00:08:20
¿Sí? No sentí que hiciera mucho.

122
00:08:20 --> 00:08:22
No pienses en negativo.

123

00:08:22 --> 00:08:24
Solo energía positiva.

124
00:08:24 --> 00:08:25
Lo tendré en cuenta.

125
00:08:36 --> 00:08:37
¿Qué es esto?

126
00:08:37 --> 00:08:41
Esta es una colección
de las chicas más ardientes de 1988.

127
00:08:41 --> 00:08:43
No puedes verlas si no la tomas.

128
00:08:43 --> 00:08:46
- Bien.
- Tendrás que esforzarte más.

129
00:08:46 --> 00:08:48
Puedo buscarlas en mi teléfono.

130
00:08:48 --> 00:08:51
No es lo mismo. Se ven mejor en papel.

131
00:08:52 --> 00:08:54
No lo sabrás si no te levantas.

132
00:08:54 --> 00:08:57
O sigue recibiendo masajes de pies
de ese terapeuta.

133
00:08:59 --> 00:09:00
Bien.

134
00:09:01 --> 00:09:03
¡Débil! ¿Eso es todo lo que tienes?

135
00:09:03 --> 00:09:05

¿No ganaste un campeonato?

136

00:09:13 --> 00:09:14

Vamos, muchacho.

137

00:09:18 --> 00:09:19

¡Maldición!

138

00:09:23 --> 00:09:24

- ¿Estás bien?

- Sí.

139

00:09:26 --> 00:09:28

Está bien, te tengo, amigo.

140

00:09:29 --> 00:09:30

Aquí vamos.

141

00:09:33 --> 00:09:35

En un minuto probamos otra vez.

142

00:09:36 --> 00:09:38

La Playboy de Vanna White te motivará.

143

00:09:38 --> 00:09:39

¿No lo entiende?

144

00:09:40 --> 00:09:43

Podría colgar una PlayStation nueva
y no podría pararme.

145

00:09:57 --> 00:09:59

Este es el Okinawa que recuerdo.

146

00:10:01 --> 00:10:04

No todo el poblado Tomi
es un centro comercial.

147

00:10:05 --> 00:10:08

Aquí es donde nació el karate.

148

00:10:08 --> 00:10:09

Claro.

149

00:10:10 --> 00:10:11

El sensei Miyagi Shimpo.

150

00:10:13 --> 00:10:15

- ¿Sabes del sensei Shimpo?

- Sí.

151

00:10:16 --> 00:10:18

Como todos los Miyagi, era pescador.

152

00:10:19 --> 00:10:20

Él amaba pescar.

153

00:10:21 --> 00:10:22

- Y...

- El sake.

154

00:10:23 --> 00:10:28

Un día, viento fuerte,
sol fuerte, sake fuerte.

155

00:10:29 --> 00:10:30

Pero no pesca.

156

00:10:31 --> 00:10:34

- Sensei Shimpo se duerme...

- ...en la costa de Okinawa.

157

00:10:35 --> 00:10:37

Y despierta en la costa de China.

158

00:10:37 --> 00:10:41

Diez años después,
regresó con una esposa china y dos hijos.

159

00:10:41 --> 00:10:44

Y el secreto
del karate de la familia Miyagi.

160

00:10:46 --> 00:10:48
- ¿Tu sensei te dijo esto?

- Sí.

161

00:10:49 --> 00:10:51
Me enseñó todo lo que sabía.

162

00:10:53 --> 00:10:55
¿Así que lo sabes todo?

163

00:10:55 --> 00:10:56
Bueno, no...

164

00:10:58 --> 00:10:59
Por aquí.

165

00:11:01 --> 00:11:02
¿Adónde vamos ahora?

166

00:11:28 --> 00:11:30
Espera un minuto. Esto es un dojo.

167

00:11:46 --> 00:11:48
Es la técnica de la grulla.

168

00:11:49 --> 00:11:50
¿Esto es Miyagi-Do?

169

00:11:50 --> 00:11:54
El padre de tu sensei le enseñó a mi tío.
Sato me enseñó a mí.

170

00:11:55 --> 00:11:59
Antes de morir,
Sato me dio todos los artefactos Miyagi.

171

00:12:01 --> 00:12:03

- ¡No es para ti!
- ¿Por qué no?

172

00:12:03 --> 00:12:06
Nuestros senseis tenían el mismo sensei.

173

00:12:07 --> 00:12:09
Somos primos de karate.

174

00:12:09 --> 00:12:11
Eres extranjero.
No puedes llevarte nuestros secretos.

175

00:12:12 --> 00:12:15
El Sr. Miyagi me trató como hijo,
no como extranjero.

176

00:12:16 --> 00:12:18
No me ocultaba secretos.

177

00:12:19 --> 00:12:20
¿Estás seguro?

178

00:12:26 --> 00:12:28
Vamos a averiguarlo. ¿Sí?

179

00:12:38 --> 00:12:42
DOJO DE CÉLEBRE VETERANO DE GUERRA
LOGRA CUARTO TRIUNFO CONSECUTIVO

180

00:12:47 --> 00:12:50
MISTERIOSO DOJO CON UN ALUMNO
DESTROZA A LOS COBRA

181

00:13:00 --> 00:13:03
- SAMANTHA: SI ESTÁS BIEN, CONTESTA.
- DANIEL: LO SIENTO MUCHO.

182

00:13:08 --> 00:13:12
Sam, lamento no haber estado en contacto,
pero me ha costado mucho.

183
00:13:19 --> 00:13:20
¿Perdiste algo importante?

184
00:13:23 --> 00:13:25
¿Por qué no me dejas en paz?

185
00:13:25 --> 00:13:26
Eso no sucederá.

186
00:13:27 --> 00:13:29
Siempre estarás asustado.

187
00:13:30 --> 00:13:31
Se acabó el descanso, imbéciles.

188
00:13:32 --> 00:13:34
¡A sus literas!

189
00:13:37 --> 00:13:39
Tuviste suerte esta vez, perra.

190
00:13:41 --> 00:13:42
Vamos.

191
00:13:48 --> 00:13:49
¿Qué miras?

192
00:14:07 --> 00:14:08
¡Gracias!

193
00:14:11 --> 00:14:12
Aquí tienes.

194
00:14:13 --> 00:14:15
Vuelvan pronto.

195
00:14:15 --> 00:14:16
Hola, amigo.

196

00:14:17 --> 00:14:19

- La moza de los premios.
- ¿Qué quieren?

197

00:14:20 --> 00:14:21

Gastar nuestros boletos.

198

00:14:22 --> 00:14:24

Sé una buena chica y danos un muñeco.

199

00:14:31 --> 00:14:33

¡No! ¡Basta! ¡Oye!

200

00:14:35 --> 00:14:38

- Dile a tu mamá que la extraño.
- Y que deje de llamarme.

201

00:14:52 --> 00:14:54

¡LOS COBRA KAI
ME MOLESTARON EN EL TRABAJO!

202

00:15:02 --> 00:15:03

VOY EN CAMINO.

203

00:15:10 --> 00:15:15

- ¿Sabes por qué llaman a esto hibachi?
- No lo hacen, es una parrilla.

204

00:15:15 --> 00:15:20

Hace cien años, en la antigua China,
había un pequeño pueblo de granjeros.

205

00:15:20 --> 00:15:22

Vivían de la leche y el queso.

206

00:15:22 --> 00:15:25

Cuando llegaba la sequía,
debían sacar agua del río.

207

00:15:25 --> 00:15:27
Y los chinitos no querían hacerlo.

208
00:15:27 --> 00:15:30
- Ese no es el término apropiado.
- Los de China.

209
00:15:30 --> 00:15:33
Esperaban la lluvia
acostados en sus hamacas.

210
00:15:34 --> 00:15:38
Un hombre sabio juntó ramitas
y las puso bajo los aldeanos dormidos.

211
00:15:38 --> 00:15:40
- ¿Y qué hizo?
- ¿Les prendió fuego?

212
00:15:40 --> 00:15:43
Exacto. De ahí viene la expresión.

213
00:15:44 --> 00:15:47
- ¿Sabes cómo se llamaba ese sabio?
- Hibachi.

214
00:15:47 --> 00:15:49
- Así es.
- Sí.

215
00:15:49 --> 00:15:52
Pero las hibachis son de Japón,
no de China,

216
00:15:52 --> 00:15:55
donde no había granjeros ni hamacas.

217
00:15:57 --> 00:15:58
¿Pensó que le creería?

218
00:15:58 --> 00:16:01

No, pero te distraje
para que no descubrieras mi plan.

219

00:16:01 --> 00:16:04

- ¿Cuál sería?

- Prender un fuego debajo tuyo.

220

00:16:05 --> 00:16:06

¿Qué hizo?

221

00:16:06 --> 00:16:08

¿Qué hizo?

222

00:16:10 --> 00:16:13

- ¿Está loco?

- Depende a quién le preguntes. ¡Vamos!

223

00:16:13 --> 00:16:14

- Sacúdela.

- ¡No puedo!

224

00:16:14 --> 00:16:17

- Si quieres, puedes.

- ¡Es lo único que quiero!

225

00:16:17 --> 00:16:18

¡Entonces concéntrate!

226

00:16:18 --> 00:16:21

Que tu cerebro
les diga a tus piernas que se muevan.

227

00:16:25 --> 00:16:28

- Mierda.

- ¡Sensei, me sube por la pierna!

228

00:16:33 --> 00:16:36

- Creí que funcionaría.

- ¿Por qué no funcionó?

229

00:16:36 --> 00:16:38

Mi pie se quemaba y no sentí nada.

230

00:16:39 --> 00:16:40
¿Por qué nada funciona?

231

00:16:43 --> 00:16:45
Está bien.
Debo ordenar antes de que mamá llegue.

232

00:16:46 --> 00:16:47
Nos vemos.

233

00:16:52 --> 00:16:55
¿No prefieres mostrarme los pergaminos?

234

00:17:01 --> 00:17:03
Ahora veamos cuánto sabes realmente.

235

00:17:04 --> 00:17:05
No sé qué quieres que...

236

00:17:19 --> 00:17:20
¿Qué demonios?

237

00:17:21 --> 00:17:26
Entonces, tu sensei no te enseñó todo.

238

00:17:26 --> 00:17:28
¿Seguro que era karate de Miyagi-Do?

239

00:17:29 --> 00:17:30
No me pareció defensa propia.

240

00:17:31 --> 00:17:33
La defensa tiene muchas formas.

241

00:17:35 --> 00:17:38
Los ancestros de Miyagi
lucharon contra los invasores japoneses.

242
00:17:38 --> 00:17:41
La única forma de sobrevivir era matando.

243
00:17:58 --> 00:18:01
Los instructores de Miyagi
crearon técnicas especiales

244
00:18:01 --> 00:18:03
para matar a sus enemigos.

245
00:18:18 --> 00:18:21
El señor Miyagi nunca me habló de esto.

246
00:18:21 --> 00:18:24
Quizá creía que no estabas listo.
O que no eras capaz.

247
00:18:32 --> 00:18:34
Quizá intentaba protegerme.

248
00:18:34 --> 00:18:36
Ya no vivimos en esa época.

249
00:18:36 --> 00:18:38
Ya no hay razones para matar.

250
00:18:40 --> 00:18:43
A veces no tienes más opción que matar.

251
00:19:03 --> 00:19:04
¿Qué hiciste?

252
00:19:29 --> 00:19:30
¿Vivir o morir?

253
00:19:33 --> 00:19:35
He esperado mucho tiempo por esto.

254
00:19:36 --> 00:19:38

Chozen, no.

255

00:19:49 --> 00:19:52

Me alegra que te diviertas a mi costa.

256

00:19:53 --> 00:19:55

¡Debiste ver tu cara!

257

00:19:58 --> 00:20:00

¿Pero qué técnica fue esa?

258

00:20:01 --> 00:20:03

Mis miembros se entumecieron.

259

00:20:03 --> 00:20:06

Puntos de presión secretos de Miyagi.

260

00:20:07 --> 00:20:09

Si un enemigo insiste en la guerra,

261

00:20:10 --> 00:20:13

le quitas su habilidad para librarla. ¿Sí?

262

00:20:19 --> 00:20:20

¿Puedes enseñarme?

263

00:20:26 --> 00:20:28

¡CÓMO ARREGLAR LAS PIERNAS DE MIGUEL!

264

00:20:28 --> 00:20:30

- DESCARGA ELÉCTRICA

- HIPNOSIS

265

00:20:30 --> 00:20:31

- ACUPUNTURA

266

00:20:52 --> 00:20:53

¡Quién lo diría!

267

00:20:56 --> 00:20:58
HACER QUE LAS PIERNAS FUNCIONEN

268

00:20:59 --> 00:21:01
FORTALECER LOS MÚSCULOS

269

00:21:01 --> 00:21:02
"Webemed".

270

00:21:32 --> 00:21:33
¿Todo bien?

271

00:21:35 --> 00:21:37
- Es...
- ¿Le pasó algo a Miguel?

272

00:21:39 --> 00:21:43
A veces tengo sentimientos
que no quiero que vea.

273

00:21:45 --> 00:21:47
Se va a mejorar.

274

00:21:48 --> 00:21:49
Va a caminar.

275

00:21:50 --> 00:21:51
Eso espero.

276

00:21:53 --> 00:21:56
Por ahora,
me gustaría verlo sonreír de nuevo.

277

00:21:57 --> 00:21:59
Tiene 17 años.

278

00:21:59 --> 00:22:03
Debería salir a divertirse,
sin preocupaciones.

279

00:22:03 --> 00:22:04

No...

280

00:22:08 --> 00:22:09

Sí.

281

00:22:10 --> 00:22:11

Todo estará bien.

282

00:22:14 --> 00:22:16

Debería entrar.

283

00:22:16 --> 00:22:17

Buenas noches.

284

00:22:19 --> 00:22:20

Espera.

285

00:22:22 --> 00:22:25

¿Me prestas a Miguel un rato?

286

00:22:31 --> 00:22:34

- ¿Dónde están?

- En el juego de láser.

287

00:22:34 --> 00:22:36

- ¿Cuántos?

- Son cuatro.

288

00:22:36 --> 00:22:38

Somos cinco. Jugará a nuestro favor.

289

00:22:38 --> 00:22:40

¿Segura que deberíamos hacer esto?

290

00:22:41 --> 00:22:44

No estamos en la escuela.

Podemos contraatacar.

291

00:22:50 --> 00:22:51

¡Genial!

292

00:22:52 --> 00:22:54
- Hora de la cerveza.
- ¡Sí!

293

00:22:54 --> 00:22:56
¿Quién quiere una tibia?

294

00:22:56 --> 00:22:58
¿Quién bebe cerveza tibia?

295

00:22:58 --> 00:22:59
¿No hay hielo?

296

00:23:01 --> 00:23:02
¿En qué pensabas?

297

00:23:04 --> 00:23:05
¿Qué demonios?

298

00:23:08 --> 00:23:09
¿Qué quieren?

299

00:23:09 --> 00:23:10
Venganza.

300

00:23:14 --> 00:23:15
¿Qué pasa?

301

00:23:20 --> 00:23:21
- No quiere hacerlo.
- No.

302

00:24:21 --> 00:24:22
¡Vamos!

303

00:24:25 --> 00:24:27
De parte de mi mamá.

304
00:24:30 --> 00:24:31
¡Atrápenlo! ¡Vamos!

305
00:24:46 --> 00:24:47
Sam LaRusso...

306
00:24:50 --> 00:24:52
¿Dónde estás, perra?

307
00:25:15 --> 00:25:17
¡Da la cara, LaRusso!

308
00:25:34 --> 00:25:35
¡Sam!

309
00:25:53 --> 00:25:55
¡No! ¡Por favor, detente, Eli!

310
00:25:55 --> 00:25:56
¡Soy yo!

311
00:25:57 --> 00:25:58
¡No lo hagas!

312
00:25:59 --> 00:26:01
- ¡Ayúdenme!
- ¡Hazlo!

313
00:26:01 --> 00:26:02
- ¡Acáballo!
- Se lo merece.

314
00:26:03 --> 00:26:05
- ¡Hazlo, Halcón!
- No es necesario. ¡Me iré!

315
00:26:07 --> 00:26:08
¡Acaba con él!

316

00:26:12 --> 00:26:13
¡Maldición!

317
00:26:15 --> 00:26:17
- Cobarde.
- ¡Maldición!

318
00:26:18 --> 00:26:20
- Genial.
- Bien hecho, viejo.

319
00:26:24 --> 00:26:25
No ha terminado, LaRusso.

320
00:26:37 --> 00:26:41
Fue un lado de Miyagi-Do karate
que nunca supe que existía.

321
00:26:42 --> 00:26:45
Pero entiendo por qué el Sr. Miyagi
no me lo enseñó.

322
00:26:48 --> 00:26:50
Tu sensei es un hombre de gran honor.

323
00:26:51 --> 00:26:53
Solo espero ser como él.

324
00:26:54 --> 00:26:57
Solo hiciste lo que te dijo tu maestro.

325
00:27:00 --> 00:27:02
Después de nuestra pelea,

326
00:27:02 --> 00:27:03
sentí una gran vergüenza.

327
00:27:04 --> 00:27:05
Yo...

328

00:27:07 --> 00:27:08

Yo quería morir.

329

00:27:11 --> 00:27:13

Pero mi tío me salvó.

330

00:27:14 --> 00:27:17

Me permitió mostrar mi valía.

331

00:27:17 --> 00:27:20

Pasé mi vida tratando de hacer eso.

332

00:27:20 --> 00:27:21

Pero...

333

00:27:21 --> 00:27:24

el arrepentimiento es difícil de superar.

334

00:27:25 --> 00:27:26

Lo entiendo.

335

00:27:28 --> 00:27:31

Y si significa algo, Chozen, te perdono.

336

00:27:32 --> 00:27:34

Significa mucho.

337

00:27:36 --> 00:27:39

Ojalá toda rivalidad terminara así.

338

00:27:39 --> 00:27:40

¿Qué quieres decir?

339

00:27:41 --> 00:27:43

Nada. Es una situación diferente.

340

00:27:45 --> 00:27:46

Veré a Kumiko antes de irme.

341

00:27:46 --> 00:27:47

Deberías venir.

342

00:27:48 --> 00:27:51

Gracias, pero tengo una clase que enseñar.

343

00:27:53 --> 00:27:57

Así que vas por este camino
y tomas un taxi desde allí.

344

00:27:58 --> 00:28:02

Bueno, te daría las gracias,
pero hoy me pateaste el trasero.

345

00:28:02 --> 00:28:05

Así que solo te diré adiós.

346

00:28:14 --> 00:28:14

¡Daniel-san!

347

00:28:15 --> 00:28:16

¿Qué?

348

00:28:26 --> 00:28:27

Para tu colección.

349

00:28:56 --> 00:28:58

Este lugar se ve aterrador.

350

00:28:58 --> 00:29:00

¿Dónde estamos, sensei?

351

00:29:00 --> 00:29:01

Es una excursión.

352

00:29:02 --> 00:29:05

- Toma esto y sígueme la corriente.

- Bueno.

353

00:29:06 --> 00:29:07

Quédate quieto.

354

00:29:07 --> 00:29:09

Espera. Buen intento.

355

00:29:10 --> 00:29:13

- Regresa cuando tenga 21 años.
- Será difícil.

356

00:29:14 --> 00:29:15

Va a estar muerto.

357

00:29:15 --> 00:29:17

- ¿Qué?
- Ya debería estar muerto.

358

00:29:19 --> 00:29:20

Cada día es un regalo.

359

00:29:21 --> 00:29:23

Tiene una lista de deseos.

360

00:29:23 --> 00:29:26

Pasar esa puerta es el primero.

361

00:29:29 --> 00:29:30

Está bien.

362

00:29:30 --> 00:29:31

Adelante.

363

00:29:32 --> 00:29:33

Buena suerte, chico.

364

00:29:55 --> 00:29:56

Él es Dee Snider,

365

00:29:57 --> 00:29:59

el roquero más rudo del mundo.

366
00:30:07 --> 00:30:09
¿Esto es parte de mi terapia física?

367
00:30:09 --> 00:30:10
No lo es.

368
00:30:13 --> 00:30:15
¡Olvida todo eso y diviértete!

369
00:30:19 --> 00:30:21
¡Sí!

370
00:30:24 --> 00:30:27
¿Otra pelea de karate?
¿En qué estabas pensando?

371
00:30:27 --> 00:30:28
Mamá.

372
00:30:30 --> 00:30:31
Cariño.

373
00:30:31 --> 00:30:34
- ¿Qué pasó?
- Le rompieron el brazo a Demetri.

374
00:30:35 --> 00:30:38
Solo quería demostrar
que no podían acosarnos.

375
00:30:39 --> 00:30:40
Está bien.

376
00:30:41 --> 00:30:42
Todo va a estar bien.

377
00:30:45 --> 00:30:46
Está bien.

378

00:30:46 --> 00:30:47
Todo estará bien.

379
00:30:47 --> 00:30:49
No hice nada para ayudar.

380
00:30:49 --> 00:30:51
No pude detenerlos.

381
00:30:57 --> 00:30:58
¿Por qué no hablaste?

382
00:30:59 --> 00:31:00
No soy soplón.

383
00:31:03 --> 00:31:04
Yo tampoco.

384
00:31:27 --> 00:31:30
- ¿Me das una copia?
- Lo etiquetaré.

385
00:31:30 --> 00:31:31
¿Qué significa eso?

386
00:31:32 --> 00:31:33
Revise su Facebook.

387
00:31:33 --> 00:31:36
No tengo Facebook, tiré mi teléfono.

388
00:31:36 --> 00:31:38
¿Sabe que está en su computadora?

389
00:31:39 --> 00:31:40
Sí.

390
00:31:44 --> 00:31:45
Muy bien.

391
00:31:45 --> 00:31:50
Oí que hay un chico
cumpliendo su lista de deseos esta noche.

392
00:31:50 --> 00:31:52
¡Sí, aquí!

393
00:31:52 --> 00:31:54
¡Sí! ¡Aquí está!

394
00:31:54 --> 00:31:56
Ahí está.

395
00:31:56 --> 00:31:57
Señoritas,

396
00:31:58 --> 00:32:00
¡hagamos realidad el deseo de ese niño!

397
00:32:02 --> 00:32:03
Hola.

398
00:32:05 --> 00:32:07
Bien, ahora repitan después de Dee...

399
00:32:38 --> 00:32:40
¡Sí!

400
00:32:48 --> 00:32:49
Daniel-san.

401
00:32:51 --> 00:32:52
¿Dónde está Chozen?

402
00:32:52 --> 00:32:54
Tenía que dar una clase.

403
00:32:54 --> 00:32:57
Espero que sea más suave con ellos.

404

00:32:58 --> 00:33:01
Espero que aprendieran algo
el uno del otro.

405

00:33:01 --> 00:33:04
Creo que sí, supongo que ese era tu plan.

406

00:33:06 --> 00:33:07
¿Es una amiga tuya?

407

00:33:08 --> 00:33:10
Amiga nuestra.

408

00:33:10 --> 00:33:13
- Lo siento, no...
- No te preocupes.

409

00:33:13 --> 00:33:15
Nos conocimos hace mucho tiempo.

410

00:33:15 --> 00:33:17
Yo era una niña en ese entonces

411

00:33:17 --> 00:33:19
y fue durante un tifón.

412

00:33:23 --> 00:33:26
Llévese al señor Sato. ¡Iré por la chica!

413

00:33:26 --> 00:33:27
Dame el brazo.

414

00:33:30 --> 00:33:31
Está todo bien.

415

00:33:31 --> 00:33:33
- ¿Yuna?
- ¿Te acuerdas?

416
00:33:33 --> 00:33:35
¿Bromeas? ¿Cómo podría olvidarlo?

417
00:33:35 --> 00:33:37
¡Dios mío!

418
00:33:37 --> 00:33:38
¿Cómo has estado?

419
00:33:38 --> 00:33:41
¡Y tu inglés es perfecto!

420
00:33:41 --> 00:33:42
Estoy bien, gracias.

421
00:33:42 --> 00:33:45
Trabajo en ventas internacionales.

422
00:33:45 --> 00:33:46
El inglés perfecto es útil.

423
00:33:46 --> 00:33:47
¿Ventas?

424
00:33:47 --> 00:33:50
Genial. Yo también.

425
00:33:50 --> 00:33:52
Bueno, quizá no por mucho tiempo más.

426
00:33:52 --> 00:33:54
¿Para quién trabajas?

427
00:33:54 --> 00:33:55
Doyona.

428
00:33:55 --> 00:33:57
¿Qué? ¿Trabajas para Doyona?

429

00:33:58 --> 00:34:01
Vicepresidente de ventas
de Doyona Internacional.

430

00:34:04 --> 00:34:05
Como dijo la tía Yukie:

431

00:34:09 --> 00:34:13
"Pon algo bueno en el mundo
y lo bueno volverá a ti".

432

00:34:15 --> 00:34:18
Con razón el señor Miyagi la amaba.

433

00:34:19 --> 00:34:22
Entonces, Yuna. ¿Puedo invitarte un trago?

434

00:34:22 --> 00:34:24
Claro, Daniel-san.

435

00:34:24 --> 00:34:26
Voy a salvar su negocio.

436

00:34:32 --> 00:34:34
EL MIEDO NO EXISTE EN ESTE DOJO

437

00:34:38 --> 00:34:39
¿Hola?

438

00:34:42 --> 00:34:43
¿Hay alguien aquí?

439

00:34:46 --> 00:34:47
Está cerrado, querida.

440

00:34:49 --> 00:34:52
Pero si quieres inscribir a tu hijo
en clases de karate,

441

00:34:53 --> 00:34:54
con gusto te ayudo.

442

00:34:54 --> 00:34:58
¿En las clases aprenden
a atacar niños y a romperles un brazo?

443

00:34:58 --> 00:35:00
Eso hicieron tus alumnos.

444

00:35:03 --> 00:35:04
¿Sí?

445

00:35:07 --> 00:35:08
Seguro se lo merecía.

446

00:35:08 --> 00:35:11
¿Como mi hija
cuando una de tus secuaces la atacó?

447

00:35:14 --> 00:35:17
Entonces eres la señora LaRusso.

448

00:35:19 --> 00:35:23
¿El pequeño Daniel no se atreve
a pelear sus propias batallas?

449

00:35:23 --> 00:35:24
Oye, Rambo.

450

00:35:24 --> 00:35:26
Hay niños heridos.

451

00:35:26 --> 00:35:30
Controla a tus karatecas matones
o iré a la policía. ¿Entendido?

452

00:35:30 --> 00:35:32
Eres peleadora.

453

00:35:32 --> 00:35:33

Pero eso me gusta.

454

00:35:34 --> 00:35:36

- Me gusta...

- No me interesa que te guste.

455

00:35:38 --> 00:35:39

Eres un sociópata.

456

00:35:39 --> 00:35:42

Acabará contigo, cueste lo que cueste.

457

00:35:51 --> 00:35:54

- ¡Hazlo de nuevo!

- ¡Está bien!

458

00:35:56 --> 00:35:57

¡Dios mío!

459

00:35:59 --> 00:36:01

¡Muchas gracias!

460

00:36:01 --> 00:36:04

Es mérito de él.

Te dije que era un luchador.

461

00:36:05 --> 00:36:07

No seas arrogante.

Tenemos que sacarte de ahí.

462

00:36:07 --> 00:36:09

- Sí, sensei.

- Bien.

463

00:36:10 --> 00:36:12

Bueno, buenas noches.

464

00:36:32 --> 00:36:34

¿Qué es una etiqueta?

465
00:36:41 --> 00:36:42
Genial.

466
00:36:44 --> 00:36:45
¿Qué es esto?

467
00:36:46 --> 00:36:49
SOLICITUD DE AMISTAD

468
00:36:52 --> 00:36:53
CONFIRMAR

469
00:36:53 --> 00:36:56
CUMPLÍ MI SUEÑO DE SER DOCTORA
Y AYUDO A MUCHOS NIÑOS.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.